



## PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

**Agenzia per i Servizi  
Ufficio Gestione gare**

Via Dogana, 8 - 38122 - Trento  
Tel. 0461.496444 - Fax 0461.496422  
e-mail: agenziaperiservizi@provincia.tn.it

Trento, 11 MAG 2011

Prot. n. S153/2011/ ~~284699~~ 3.5/1334-10

**Oggetto: "GARA D'APPALTO PER LA FORNITURA E POSA IN OPERA DI N. 5 IMPIANTI DI DISIDRATAZIONE (tipo DECANter) DEL FANGO BIOLOGICO PRESSO GLI IMPIANTI DI MEZZOCORONA, MALE', FAVER, MEZZANA E POZZA DI FASSA".**

### CHIARIMENTI

Alla luce di alcuni quesiti di natura tecnica relativi alla gara in oggetto formulati da alcuni concorrenti interessati a partecipare alla procedura, il competente Servizio di merito - Agenzia per la Depurazione, con nota prot. n. S159/2011-282647-19.9.2 dd. 10/05/2011, prot. n. S159/2011-282656-19.9.2 dd. 10/05/2011 e prot. n. S159/2011-282622-19.9.2 dd. 10/05/2011, ha precisato quanto segue:

- 1) *Quesito: vengono richiesti chiarimenti in merito alla possibilità di offrire macchine servite anche da più una coclea per l'evacuazione del fango e per la sua distribuzione sui containers.*  
**Risposta:** è facoltà dell'offerente, al fine di garantire il corretto funzionamento del sistema di evacuazione del fango, dotare il decanter del numero di coclee ritenute necessarie al fine di garantire la funzionalità del sistema. Questo aspetto potrà essere oggetto di valutazione da parte della commissione Tecnica alle voci A.2 e A.4.1 dell'offerta tecnica.
- 2) *Quesito: viene richiesto di specificare la portata idraulica del fango da trattare.*  
**Risposta:** per i lotti 1 (impianto di Mezzocorona), 4 (impianto di Mezzana) e 5 (impianto di Pozza di Fassa) la portata in alimentazione al decanter dovrà poter essere modulata in modo lineare nel range 0 – 40 m<sup>3</sup>/h; mentre per i lotti 2 (impianto di Malè) e 3 (impianto di Faver) la portata in alimentazione al decanter dovrà poter essere modulata in modo lineare nel range 0 – 20 m<sup>3</sup>/h.
- 3) *Quesito: viene chiesto di specificare i criteri di valutazione delle caratteristiche migliorative di cui al punto A.1.1. dell'offerta tecnica, relative alla resistenza alla corrosione e tenso-corrosione della coclea e del tamburo del decanter, rispetto a quelle del materiale previsto nel Capitolato Speciale d'Oneri.*  
**Risposta:** nel Capitolato Speciale d'Oneri la coclea e il tamburo del decanter sono previsti in AISI 316; al punto A.1.1. delle norme per la partecipazione alla gara, si prevede l'assegnazione di massimo 3 punti da attribuire alle offerte ritenute migliorative della qualità di detto materiale. Si intendono migliorative quelle offerte che anziché utilizzare l'acciaio inox AISI 316, impiegheranno leghe aventi migliori caratteristiche di resistenza alla corrosione e tensocorrosione; data la grande varietà di leghe di acciaio inox esistenti, in sede di valutazione tecnica la commissione assegnerà i punti previsti (massimo 3) attraverso una valutazione discrezionale della proposta oggetto della valutazione stessa.
- 4) *Quesito: viene chiesto di specificare la scala di qualità per la valutazione dei materiali antiusura ed i sistemi di rivestimento della coclea di cui al punto A.1.2. dell'offerta tecnica,*  
**Risposta:** data la varietà di soluzioni prospettabili in termini di spessori e materiale utilizzato per il rivestimento della coclea, in sede di valutazione tecnica la commissione assegnerà i punti previsti (massimo 3) attraverso una valutazione discrezionale della proposta oggetto della valutazione stessa.

5) *Quesito: viene chiesto di specificare la scala di qualità per la valutazione delle protezioni previste nei punti di maggiore usura della macchina di cui al punto A.1.3. dell'offerta tecnica,*

**Risposta:** data la varietà di soluzioni prospettabili per la protezione dei punti di maggiore usura della macchina, in sede di valutazione tecnica la commissione assegnerà i punti previsti (massimo 6) attraverso una valutazione discrezionale della proposta oggetto della valutazione stessa.

6) *Quesito: viene chiesto di specificare i criteri adottati per l'assegnazione del punteggio riguardante la frequenza di manutenzione prevista dal libretto d'uso e manutenzione di cui al punto A.3. dell'offerta tecnica.*

**Risposta:** a parità di ore di utilizzo e di tipologia di manutenzione della macchina sarà premiata la frequenza minore prevista dal libretto di uso e manutenzione; considerata la pluralità di aspetti inerenti le possibili manutenzioni alle macchine, in sede di valutazione tecnica la commissione assegnerà i punti previsti (massimo 4) attraverso una valutazione discrezionale della proposta oggetto della valutazione stessa.

7) *Quesito: viene chiesto di confermare l'ammissibilità di varianti in merito al bando di gara con la possibilità di offrire soluzioni tecnico/gestionali differenti e migliorative in merito agli impianti di disidratazione; qualora le performances richieste possano essere ottenute con sistemi differenti ma più efficaci nello specifico, si prega di chiarire come si possa procedere per poter formulare eventuale offerta.*

**Risposta:** L'oggetto fondamentale della gara d'appalto è "la fornitura e posa d'impianti di disidratazione - tipo decanter". Non saranno presi in considerazione sistemi di disidratazione che non siano "decanter". E' facoltà dell'offerente presentare varianti tecniche migliorative rispetto ai requisiti minimi richiesti, limitatamente a questa tipologia di macchine e/o alle macchine complementari che compongono l'impianto di disidratazione (ad es. le macchine che costituiscono il sistema di evacuazione dei fanghi disidratati).

8) *Quesito: viene chiesto di confermare a congruità del valore degli oneri della sicurezza indicati, per poter trovare un riscontro nelle analisi tecnico economiche da farsi (Duvri dinamico).*

**Risposta:** Si conferma la congruità degli oneri di sicurezza che in questa fase coincidono sostanzialmente con i costi di sicurezza valutati per eliminare o ridurre i rischi da interferenze.

9) *Quesito: viene chiesto di specificare cosa s'intenda con supervisione dell'appaltatore (art. 3 punto 4 del Capitolato speciale d'Oneri).*

**Risposta:** I 60 giorni indicati sono il periodo utile alla messa a punto e calibrazione del sistema di disidratazione installato. Durante tale periodo la messa a punto e calibrazione del sistema di disidratazione deve essere supervisionata dall'appaltatore questo anche in funzione della prevista sessione di collaudo. Per supervisione s'intende che l'appaltatore è direttamente responsabile dell'avviamento, calibrazione e corretto funzionamento del sistema di disidratazione.

10) *Quesito: viene chiesto di chiarire quali lavorazioni possano essere date in sub-appalto (art. 12 punto 1 e 3 del Capitolato speciale d'oneri). Il punto 1 ("....ad eccezione delle seguenti: impianto elettrico bordo macchina....) sembra essere molto più retrittivo in merito rispetto al punto 3 (.....sub appalto entro il limite massimo del 30%...).*

**Risposta:** secondo l'art. 118 del D.Lgs. 163/2006 e s.m., è consentito il sub-appalto entro il limite massimo del 30 % (trenta per cento) dell'importo complessivo indicato nell'offerta, come previsto dal C.S.A., con il limite che la posa non può essere separata dalla fornitura ad eccezione dell'impianto elettrico.

11) *Quesito: viene chiesto di definire cosa s'intenda per "immediato intervento"(art. 19 punto 3 del Capitolato speciale d'oneri).*

**Risposta:** Per immediato intervento s'intende il tempo tecnico minimo necessario per l'organizzazione e l'invio in cantiere del personale preposto alle riparazioni. In ogni caso si stabilisce che, per il periodo di totale garanzia, l'Appaltatore deve intervenire entro e non oltre 72 ore dalla chiamata d'intervento.

12) *Quesito: viene chiesto di chiarire se "i tempi d'installazione" da indicare in offerta dovranno essere inferiori o al massimo uguali a 25 giorni (corrispondente al periodo d'installazione e*

attivazione delle macchine), si chiede inoltre di chiarire se il periodo d'installazione verrà individuato direttamente dalla Committente....(art. 20 punto 2 e3 del Capitolato speciale d'oneri).

**Risposta:** I lavori d'installazione e attivazione delle macchine fornite, come indicato all'art. 6 del Capitolato Speciale d'Oneri, non possono superare il periodo massimo di 25 giorni naturali e consecutivi. Nel verbale di consegna dei lavori di ogni singolo lotto la D.L. in accordo con l'appaltatore indicherà la data d'inizio del periodo utile per la realizzazione dei lavori d'installazione ed attivazione delle macchine in cantiere.

- 13) **Quesito:** viene chiesto di chiarire, al fine di non incorrere in un'errata interpretazione, la definizione delle penali e delle tempistiche dalle quali decorreranno e andranno applicate (art. 20 punto 1 e5 del Capitolato speciale d'oneri).

**Risposta:** La tempistica d'applicazione delle penali è duplice. L'appaltatore, dalla data del verbale di consegna lavori, ha tempo 150 giorni naturali e consecutivi per realizzare la fornitura e posa in opera di quanto offerto e aggiudicato: per il ritardo oltre i 150 giorni naturali e consecutivi è prevista una specifica penale (art 20 punto 1 del Capitolato Speciale d' Oneri). L'appaltatore nell'offerta deve indicare i cosiddetti "tempi d'installazione" (vedi norme di Partecipazione alla gara – part. 5 modalità di formulazione dell'offerta –5.1 offerta tecnica punto B). Tale tempo (consentiti al massimo 25 giorni naturali e consecutivi) è interno al periodo di 150 giorni dovuti al completamento dei lavori ed ha comunque una sua precisa tempistica da rispettare (i 25 giorni massimi oppure quanto indicato in offerta dall'appaltatore a partire dalla data specifica indicata nel verbale di consegna dei lavori) oltre la quale è prevista l'applicazione della penalità di cui al punto 5 dell'art. 20 Capitolato Speciale d' Oneri.

E'possibile quindi l'applicazione contemporanea delle due specifiche penalità, fatto salvo quanto indicato dal punto 6 dell'art. 20 Capitolato Speciale d' Oneri.

- 14) **Quesito:** (norme di Partecipazione alla gara – part. 5 modalità di formulazione dell'offerta – 5.1 offerta tecnica punto A.2) viene chiesto di chiarire come l'accessibilità alla macchina (quindi la sua collocazione nel locale) possa essere valutata e quali saranno i parametri fondamentali da tenere in considerazione nel caso.

**Risposta:** sarà valutata l'accessibilità alla macchina quale facilità di esecuzione e di effettuazione, in condizioni di sicurezza, delle operazioni di manutenzione previste; in sede di valutazione tecnica la commissione assegnerà i punti previsti (massimo 4) attraverso una valutazione discrezionale della proposta oggetto della valutazione stessa.

- 15) **Quesito:** (norme di Partecipazione alla gara – part. 5 modalità di formulazione dell'offerta – 5.1 offerta tecnica punto A.4) viene chiesto di chiarire cosa s'intende con accuratezza e precisione degli elaborati grafici e di definire cosa s'intende per descrizione dettagliata (in altra parte della documentazione vengono imposti dei limiti in merito al numero di pagine di descrizione degli impianti ed dei componenti oggetto della fornitura).

**Risposta:** per accuratezza e dettaglio s'intende precisione, ordine, completezza e attenzione con la quale vengono realizzati sia gli elaborati grafici richiesti quanto le descrizioni delle singole fasi di lavorazione e del programma d'esecuzione della fornitura; in sede di valutazione tecnica la commissione assegnerà i punti previsti (massimo 8) attraverso una valutazione discrezionale della proposta oggetto della valutazione stessa.

- 16) **Quesito:** (norme di Partecipazione alla gara – part. 5 modalità di formulazione dell'offerta – 5.1 offerta tecnica punto B) viene chiesto di chiarire come sia possibile aggiudicarsi il punteggio massimo (10 punti. Ad un teorico tempo d'installazione  $t_i = 0$  (il migliore possibile in assoluto), corrisponde un valore indefinito ( $T_{max} = 1$ ), presentando il rapporto tra parentesi nelle due formule un valore al denominatore della seconda frazione pari a 0.

**Risposta:** Non è possibile dichiarare un tempo d'installazione pari a 0, ciò significa che l'installazione non è effettuata. Il quesito in questione è privo di ogni fondamento.

- 17) **Quesito:** (norme di Partecipazione alla gara – part. 5 modalità di formulazione dell'offerta – 5.1 offerta tecnica punto D) viene chiesto di definire, al fine di poter fornire utili elementi di confronto in fase di valutazione delle offerte, quali siano le singole componenti considerate fondamentali per le quali si desidera sia indicato il prolungamento della garanzia.

**Risposta:** è facoltà del concorrente proporre il prolungamento della garanzia per singole componenti della macchina; da parte della commissione tecnica sarà valutato il

prolungamento della garanzia sulla base sia del numero dei singoli componenti per i quali si propone il prolungamento della garanzia, sia del loro valore tecnico intrinseco; saranno considerate in sede di valutazione le seguenti componenti principali:

- a) Coclea del decanter
- b) Tamburo del decanter
- c) Inverter
- d) Motori elettrici
- e) Sistema di controllo della macchina

In sede di valutazione la commissione assegnerà i punti previsti (massimo 2) attribuendo 1 punto per ogni 6 mesi di prolungamento rispetto alla garanzia minima di anni 2, prestata sui singoli componenti sopra elencati, ovvero frazione di punto qualora l'offerta riguardi soltanto qualcuno dei componenti sopra elencati, attraverso una valutazione discrezionale della proposta oggetto della valutazione stessa.

- 18) Quesito: *richiesta dati del contenuto di sostanza organica nei fanghi e se possibile lo storico della concentrazione del fango.*

**Risposta:** i dati richiesti sono già stati pubblicati sul sito, per ogni singolo impianto. (vedi nostra precedente nota n. 224796 d.d. 12/04/11). Per quanto riguarda i dati di concentrazione del fango si deve far riferimento a quelli indicati, per ogni singolo lotto, nel paragrafo "Caratteristiche Tecniche Minime" capo II Parte tecnica del Capitolato Speciale.

- 19) Quesito: *viene chiesto di chiarire se il sistema di lubrificazione del decanter è richiesto di tipo automatico.*

**Risposta:** nelle caratteristiche tecniche minime non è richiesto un sistema di lubrificazione "automatico"; il funzionamento e le modalità d'utilizzo del sistema di lubrificazione ad olio o grasso è stabilito dal produttore e deve essere descritto nel manuale d'uso e manutenzione della centrifuga offerta; eventuali automatismi del sistema di lubrificazione potranno essere valutati positivamente dalla commissione tecnica alla voce A.2 dell'offerta tecnica.

- 20) Quesito: *chiarire se il basamento si intende il supporto sotto centrifuga che poggia a terra o tutta la struttura esterna della macchina incluso il supporto che appoggia a terra.*

**Risposta:** per basamento s'intende il supporto d'appoggio della centrifuga a terra.

- 21) Quesito: *per quadro di bordo macchina si intende anche il quadro generale di sezione, in questo caso è accettato l'impiego di un solo quadro che comunichi con la stazione centrale dell'impianto? Detto quadro dovrà essere realizzato in AISI 304?*

**Risposta:** per quanto riguarda il "quadro bordo macchina" ovvero il quadro di comando della centrifuga e delle altre apparecchiature ad essa connesse, è richiesto che sia un quadro dedicato, realizzato secondo le specifiche previste alla sezione "Requisiti Costruttivi Quadro Bordo Macchina" contenuta nella Parte Prima della Prescrizione tecnica per la realizzazione dell'impianto elettrico e bordo macchina allegata al Capitolato Speciale. L'alimentazione del quadro bordo macchina dovrà essere derivata dal quadro (o sezione) Power Center, seguendo quanto stabilito nel paragrafo "Alimentazione" della Parte Seconda della Prescrizione tecnica per la realizzazione dell'impianto elettrico e bordo macchina allegata al Capitolato Speciale.

- 22) Quesito: *"si chiede conferma che le opere civili eventualmente necessarie, indicate come tali nelle Configurazioni degli interventi per i singoli lotti, possono essere affidate in subappalto, in relazione a quanto specificato nel Capitolato speciale d'appalto- art 12";*

**Risposta:** secondo l'art. 118 del D.Lgs. 163/2006 e s.m., è consentito il sub-appalto entro il limite massimo del 30 % (trenta per cento) dell'importo complessivo indicato nell'offerta. Le eventuali opere civili, all'interno del 30% dell'importo di contratto, potranno quindi essere oggetto di subappalto.

  
PF/RG

  
IL DIRIGENTE DELL'AGENZIA  
- dott. Leonardo Caronna -